



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

November / novembre / noviembre 2014

CHINESE / CHINOIS / CHINO B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.*

*They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.*

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.*

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.*

CHINESE B – SIMPLIFIED VERSION
CHINOIS B – VERSION SIMPLIFIÉE
CHINO B – VERSIÓN SIMPLIFICADA

第一部分

下列评分要点，仅作为提供更多的评分考量。请记住，除了这些要点以外，也同时必须考量学生对中文的了解，词汇句型是否运用得当，以及考生个人的意见是否充分体现写作要求。

1. 文化的多样性

中国民族众多，各地方言也不同，但很多年轻人却已经不会说自己的方言了。写一篇演讲稿，题目是“我对保留方言的看法”，参加全校的中文演讲比赛。

好的回答：

标准 B：讯息

- 针对演讲题目，清楚表达自己的看法。如果看法不清楚，模棱两可，最多给 [5-6 分]。
- 条理清楚，理由应有说服力、有逻辑性。
- 可以探讨正面或反面的看法，或两面都探讨。（不需要选边站。）

标准 C：形式

- 正式语气与用语(如尊敬的评委)。
- 展示出演讲稿的文体格式：
 - 1、开场白及自我介绍
 - 2、主干：提出看法
 - 3、结束语：概括要点，揭示主题，展望未来（最好以“谢谢大家”做为结束语）。

2. 风俗与传统

高中生每天花太多时间挑选衣服，互相攀比。给校长写一个建议书，提议学校实行学生穿着制服政策，并提出穿制服的多项优点。

好的回答：

标准 B：讯息

- 指出当前学生花时间挑选衣服的问题。
- 提出穿着制服的建议，并说明穿制服的各种优点。只提出一个优点，最多给 [5-6 分]；两个优点，[7-8 分]；提出三个优点或以上，给 [9-10 分]。*所谓的优点必须是合理且有说服力的。

标准 C：形式

- 有标题，短而有力的段落。能以类似书信的形式出现，但是必须有建议书的简洁。
- 采用正式语气与用语。
- 建议书对象为校长。
- 有说服力并含有热情。

3. 健康

最近学校餐厅的食物不再受到学生的欢迎。写一封信给餐厅的王经理表达你和同学们的不满，并提出建议。

好的回答：

标准 B：讯息

- 清楚说明自己和学生们的不满，并提出建议。
- 条理清楚，内容有说服力。

标准 C：形式

- 正式语气。如果口气不正式，最多得 [4 分]。
- 遵照中国信的格式：信文体的六个要素：
 - 1、称呼（尊敬的王经理：要顶格写，冒号）
 - 2、问候（另起一行，空两格）
 - 3、正文（表达不满以及提出建议）
 - 4、祝词（此致敬礼等）
 - 5、写信人署名（全名）
 - 6、写信日期（中国的年、月、日顺序）。如缺少六要素中的第 1, 4, 5, 或 6 的任何一项，最多只能得 [4 分]。

4. 休闲

学校足球队五年来第一次没能赢得冠军。身为校报记者的你，采访了足球队队长谈谈这次比赛的过程与反思。写一篇登在校报运动栏目的文章。不要只写出访谈的问与答。

好的回答：

标准 B：讯息

- 内容生动，包含许多关于球赛有趣的细节与对话，
- 结构最好包括以下三部分：
 - 1、开头：简单介绍访谈的背景、目的等
 - 2、采访：对话的提问与回答的内容必须符合题目的要求、力求有质量、有效果。
 - 3、结尾：做一个总结。
- 内容包括比赛的过程与反思。
- 问与答之间，层次分明，循序渐进。
- 内容有组织性。

标准 C：形式

- 半正式语气，语气活泼。
- 有标题 / 题目（登在校报，所以最好能包括作者姓名，日期，地点等）如果没有这一项，最多给 [4 分]。
- 访谈部分包含三个部分：开头、采访、结尾。
- 如只写出访谈的问与答，最多给 [3 分]。
- 如语气幽默一应该鼓励。

5. 科学与技术

用手机联络很方便，但也让很多人成了机不离手的“低头族”。手机到底是拉近还是疏远人们之间的距离呢？写一篇博客，发表你对这个问题的看法。

好的回答：

标准 B：讯息

- 博客要能提出博主自己值得和大家分享的内容。
- 博客在内容上应有以下的特点：
博主要对某个事情有专注，有思考，有热情，有亲身经历，有自己的话说，同时也提供了一个和读者互动的一个机会。

标准 C：形式

- 正式或半正式语气。
- 要有一个标题（博文题目），标上发布日期，XX次阅读，X条评论

第二部分

6. “真正的快乐来自于宽容和帮助。”

好的回答：

标准 B：论证

- 必须说明为何宽容和帮助可以让人快乐。只提到其中一点，最多给 [6 分]。
 - 如果能点出什么是真正快乐，也可加分。
 - 可以赞成或不赞成启发材料的陈述，但需提出观点来支持自己的立场。
 - 思想观点清楚、合理，循序渐进将论点推展开来
 - 组织结构有条理
-

CHINESE B – TRADITIONAL VERSION
CHINOIS B – VERSION TRADITIONNELLE
CHINO B – VERSIÓN TRADICIONAL

第一部分

下列評分要點，僅作為提供更多的評分考量。請記住，除了這些要點以外，也同時必須考量學生對中文的瞭解，辭彙句型是否運用得當，以及考生個人的意見是否充分體現寫作要求。

1. 文化的多樣性

中國民族眾多，各地方言也不同，但很多年輕人卻已經不會說自己的方言了。寫一篇演講稿，題目是「我對保留方言的看法」，參加全校的中文演講比賽。

好的回答：

標準 B: 訊息

- 針對演講題目，清楚表達自己的看法。如果看法不清楚，模稜兩可，最多給 [5-6 分]。
- 條理清楚，理由應有說服力、有邏輯性。
- 可以探討正面或反面的看法，或兩面都探討。(不需要選邊站。)

標準 C: 形式

- 正式語氣與用語(如尊敬的評委)。
- 展示出演講稿的文體格式：
 - 1、開場白及自我介紹
 - 2、主幹：提出看法
 - 3、結束語：概括要點，揭示主題，展望未來(最好以「謝謝大家」做為結束語)。

2. 風俗與傳統

高中生每天花太多時間挑選衣服，互相攀比。給校長寫一個建議書，提議學校實行學生穿著制服政策，並提出穿制服的多項優點。

好的回答：

標準 B：訊息

- 指出當前學生花時間挑選衣服的問題。
- 提出穿著制服的建議，並說明穿制服的各種優點。只提出一個優點，最多給 [5-6 分]；兩個優點，[7-8 分]；提出三個優點或以上，給 [9-10 分]。所謂的優點必須是合理且有說服力的。

標準 C：形式

- 有標題，短而有力的段落。能以類似書信的形式出現，但是必須有建議書的簡潔。
- 採用正式語氣與用語。
- 建議書對象為校長。
- 有說服力並含有熱情。

3. 健康

最近學校餐廳的食物不再受到學生的歡迎。寫一封信給餐廳的王經理表達你和同學們的不滿，並提出建議。

好的回答：

標準 B：訊息

- 清楚說明自己和學生們的不滿，並提出建議。
- 條理清楚，內容有說服力。

標準 C：形式

- 正式語氣。如果口氣不正式，最多得 [4 分]。
- 遵照中國信的格式：信文體的六個要素：
 - 1、稱呼（尊敬的王經理：要頂格寫，冒號）
 - 2、問候（另起一行，空兩格）
 - 3、正文（表達不滿以及提出建議）
 - 4、祝詞（此致敬禮等）
 - 5、寫信人署名（全名）
 - 6、寫信日期（中國的年、月、日順序）。

如缺少六要素中的第 1, 4, 5, 或 6 的任何一項，最多只能得 [4 分]。

4. 休閒

學校足球隊五年來第一次沒能贏得冠軍。身為校報記者的你，採訪了足球隊隊長談談這次比賽的過程與反思。寫一篇登在校報運動欄目的文章。不要只寫出訪談的問與答。

好的回答：

標準 B：訊息

- 內容生動，包含許多關於球賽有趣的細節與對話，
- 結構最好包括以下三部分：
 - 1、開頭：簡單介紹訪談的背景、目的等
 - 2、採訪：對話的提問與回答的內容必須符合題目的要求、力求有質量、有效果。
 - 3、結尾：做一個總結。
- 內容包括比賽的過程與反思。
- 問與答之間，層次分明，循序漸進。
- 內容有組織性。

標準 C：形式

- 半正式語氣，語氣活潑。
- 有標題 / 題目（登在校報，所以最好能包括作者姓名、日期、地點等）
如果沒有這一項，最多給 [4 分]。
- 訪談部分包含三個部分：開頭、採訪、結尾。
- 如只寫出訪談的問與答，最多給 [3 分]。
- 如語氣幽默一應該鼓勵。

5. 科學與技術

用手機聯絡很方便，但也讓很多人成了機不離手的「低頭族」。手機到底是拉近還是疏遠人們之間的距離呢？寫一篇博客，發表你對這個問題的看法。

好的回答：

標準 B：訊息

- 博客要能提出博主自己值得和大家分享的內容。
- 博客在內容上應有以下的特點：
博主要對某個事情有專注，有思考，有熱情，有親身經歷，有自己的話說，同時也提供了一個和讀者互動的一個機會。

標準 C：形式

- 正式或半正式語氣。
- 要有一個標題（博文題目），標上發佈日期，XX次閱讀，X個評論

第二部分

6. 「真正的快樂來自於寬容和幫助。」

好的回答：

標準 B：論證

- 必須說明為何寬容和幫助可以讓人快樂。只提到其中一點，最多給 [6 分]。
 - 如果能點出甚麼是真正快樂，也可加分。
 - 可以贊成或不贊成啟發材料的陳述，但需提出觀點來支持自己的立場。
 - 思想觀點清楚、合理，循序漸進將論點推展開來。
 - 組織結構有條理。
-